

บันทึกข้อตกลงเกี่ยวกับสภาพการจ้าง
ระหว่าง บริษัท ไทยคาร์บอนแบล็ค จำกัด (มหาชน)
กับ
สหภาพแรงงานไทยคาร์บอนแบล็ค

ที่บริษัท ไทยคาร์บอนแบล็ค จำกัด (มหาชน)

วันที่ 9 ธันวาคม 2546

ตามที่ สหภาพแรงงานไทยคาร์บอนแบล็ค ได้ยื่นข้อเรียกร้องขอแก้ไขข้อตกลงเกี่ยวกับสภาพการจ้างตามข้อเรียกร้องของสหภาพฯ ฉบับลงวันที่ 3 พฤศจิกายน 2546 ความละเอียดมีอยู่แล้วในข้อเรียกร้องนั้น ๆ

ผู้แทนของทั้งสองฝ่ายตามรายนามท้ายข้อตกลงนี้ ได้เจรจากันตามขั้นตอนของกฎหมายแรงงาน ผลของการเจรจาเป็นไปด้วยบรรยากาศแห่งมิตรภาพ จึงได้เห็นพ้องต้องกันแก้ไขเปลี่ยนแปลงสภาพการจ้างซึ่งมีสาระสำคัญดังต่อไปนี้

ข้อที่ 1. การปรับเงินค่าจ้างประจำปี

บริษัทฯ ตกลงกำหนดอัตราการขึ้นค่าจ้างประจำปีให้แก่พนักงานของบริษัทฯ ตามระบบเปอร์เซ็นต์ของคะแนนการวัดผลการปฏิบัติงานของพนักงานในแต่ละเกรด ดังนี้

- | | | |
|------------|----|---|
| 1. เกรด เอ | 10 | เปอร์เซ็นต์ ของค่าจ้างมูลฐานของพนักงานแต่ละคน |
| 2. เกรด บี | 9 | เปอร์เซ็นต์ ของค่าจ้างมูลฐานของพนักงานแต่ละคน |
| 3. เกรด ซี | 8 | เปอร์เซ็นต์ ของค่าจ้างมูลฐานของพนักงานแต่ละคน |

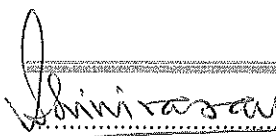
การปรับเงินค่าจ้างประจำปี ให้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2547 เป็นต้นไป

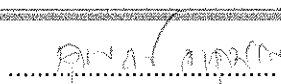
ข้อที่ 2. เงินโบนัส

ให้ข้อตกลงสภาพการจ้าง ฉบับลงวันที่ 17 ธันวาคม 2543 มีผลบังคับใช้ต่อไปตามเดิม แต่สำหรับข้อตกลงสภาพการจ้างฉบับนี้ ฝ่ายบริหารพิจารณาปรับให้เป็นกรณีพิเศษสำหรับเงินโบนัสประจำปี 2546 ปี 2547 และ ปี 2548 ให้เป็นดังนี้

อายุงาน	ได้รับเงินโบนัสเท่ากับค่าจ้าง
1 ปี แต่ไม่ครบ 2 ปี	103 วัน
2 ปี แต่ไม่ครบ 3 ปี	108 วัน
3 ปีขึ้นไป	128 วัน

เงื่อนไขอื่นให้เป็นไปตามข้อตกลงเดิมซึ่งมีผลบังคับใช้อยู่

 ตัวแทนบริษัทฯ

 ตัวแทนสหภาพฯ

ข้อที่ 3. เงินกองทุนสำรองเลี้ยงชีพและเงินสะสม

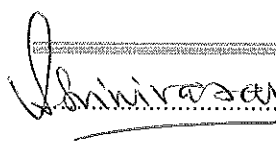
- 3.1 บริษัทฯ พิจารณาให้มีการแก้ไขเอกสารแนบท้ายข้อบังคับกองทุน ข้อ 9.3 ข้อห้ามจ่ายเงินสมทบแก่ผู้สิ้นสมาชิกภาพ ดังนี้
บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ที่จะไม่จ่ายเงินสมทบ และผลประโยชน์เฉพาะส่วนเงินสมทบให้แก่สมาชิกที่มีสิทธิ์รับ ซึ่งกระทำความผิดทางอาญาต่อบริษัทฯ จนกว่าพนักงานผู้นั้นจะพิสูจน์ได้ว่า ไม่ได้กระทำความผิดจริง โดยถือตามคำพิพากษาของศาลถึงที่สุดเป็นเกณฑ์
- 3.2 บริษัทฯ ตกลงนำเงินสมทบที่บริษัทฯ ยังไม่ได้สมทบให้ตามข้อตกลงเดิมฯ สมทบเข้าในกองทุนสำรองเลี้ยงชีพซึ่งจดทะเบียนแล้ว โดยการสมทบของบริษัทฯ และพนักงานในสัดส่วนที่เท่ากันไม่รวมดอกเบี้ย ทั้งนี้ส่วนที่คงเหลือในบัญชีและดอกเบี้ยหลังจากการสมทบตามข้อตกลงนี้ ให้จ่ายคืนกลับให้พนักงาน

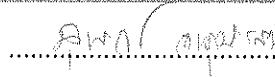
การดำเนินการสมทบให้เริ่มดำเนินการในเดือนเมษายน 2547 เป็นต้นไป โดยเพิ่มเงินสมทบจากเดิม 5 เปอร์เซ็นต์ เป็น 15 เปอร์เซ็นต์ จนกว่าเงินสมทบตามข้อตกลงเดิมที่ตกลงนำเข้าจะหมด แล้วจึงกลับมาใช้อัตราเงินสมทบ 5 เปอร์เซ็นต์ เหมือนเดิม โดยให้มีคณะกรรมการประกอบด้วยตัวแทนฝ่ายบริษัทและสหภาพแรงงานฯ ฝ่ายละ 5 คน เพื่อหารือแนวทางดำเนินการภายในเดือนกุมภาพันธ์ 2547

ในกรณีที่ไม่สามารถปฏิบัติได้เนื่องจากมีข้อจำกัดทางกฎหมาย บริษัทฯ ยินดีสมทบเข้าในบัญชี 1 ธนาคารกรุงศรีอยุธยา โดยจะดำเนินการสมทบให้แล้วเสร็จภายใน 3 ปี ทั้งนี้ในระหว่างการโอน ถ้ารัฐบาลประกาศให้สามารถโอนเงินกองทุนเก่าเข้าในกองทุนสำรองเลี้ยงชีพซึ่งจดทะเบียนแล้ว ให้ดำเนินการโอนเข้ากองทุนสำรองเลี้ยงชีพซึ่งจดทะเบียนแล้วแทน

ข้อที่ 4. การเกษียณอายุ

- 4.1 การเกษียณอายุของพนักงานระดับผู้จัดการขึ้นไปให้เกษียณอายุในเดือนที่ครบ 55 ปีบริบูรณ์ ส่วนพนักงานทั่วไปให้ขยายระยะเวลาการทำงานออกไปจนถึงวันที่ 31 มกราคมในปีถัดไป
- 4.2 ในกรณีที่พนักงานเกษียณอายุ และบริษัทฯ มีตำแหน่งว่าง บริษัทฯ ยินดีพิจารณาบุตรของพนักงานผู้นั้นเป็นกรณีพิเศษ ถ้าบุตรของพนักงานดังกล่าวมีคุณสมบัติตามที่บริษัทฯ ต้องการ
- 4.3 บริษัทฯ ตกลงจ่ายเงินอันเนื่องจากการเกษียณอายุ ให้กับพนักงานที่เกษียณอายุภายใน 3 วัน

 ตัวแทนบริษัทฯ

 ตัวแทนสหภาพฯ

- ข้อที่ 5 การประกันสุขภาพหมู่
 บริษัทฯ ยินดีแก้ไขเพิ่มค่าคุ้มครองการประกันสุขภาพหมู่ โดยแก้ไขตารางผลประโยชน์ดังนี้
- | | | |
|---|----------|-----|
| 5.1 ค่าธรรมเนียมแพทย์ผ่าตัด (ตามความเป็นจริงแต่ละครั้ง) | 25,000.- | บาท |
| 5.2 ค่ารักษาพยาบาลผู้ป่วยนอก กับโรงพยาบาล | 1,000.- | บาท |

ส่วนผลประโยชน์ที่ไม่ได้ระบุในข้อตกลงฉบับนี้ ให้ถือปฏิบัติตามข้อตกลงเดิม

ข้อที่ 6 อุบัติเหตุเนื่องจากการทำงาน

- 6.1 ในกรณีที่ลูกจ้างประสบอุบัติเหตุอันเนื่องมาจากการทำงาน บริษัทฯ ยินดีจ่ายค่าจ้างสมทบให้ครบ 100 เปอร์เซ็นต์ของค่าจ้างของพนักงานผู้นั้น ในส่วนที่ขาดของค่าทดแทนที่ได้รับจากกองทุนเงินทดแทน

ในกรณีที่ลูกจ้างประสบอุบัติเหตุเนื่องมาจากการทำงาน บริษัทฯ ตกลงจ่ายค่าทำขวัญให้ดังนี้

พักรักษาตัว 1-3 วัน	จ่ายค่าทำขวัญ	1,000	บาท
พักรักษาตัว 4-7 วัน	จ่ายค่าทำขวัญ	1,500	บาท
พักรักษาตัว 8-14 วัน	จ่ายค่าทำขวัญ	2,000	บาท
พักรักษาตัว 15-30 วัน	จ่ายค่าทำขวัญ	2,500	บาท

กรณีหยุดพักรักษาตัวเกิน 30 วัน จ่ายค่าทำขวัญให้รายละเอียดไม่น้อยกว่า 5,000.-บาท

เงินดังกล่าวจะจ่ายให้ภายหลังจากพนักงานกลับเข้ามาปฏิบัติงานตามปกติ โดยจ่ายในวันที่มีการประชุมคณะกรรมการความปลอดภัยฯ ในเดือนนั้น

ข้อที่ 7 สวัสดิการพนักงาน

- 7.1 บริษัทฯ ตกลงเพิ่มค่าอาหารให้กับพนักงานที่ทำงานในกะซึ่งเป็นคนละ 30.- บาท ต่อคนต่อกะ
- 7.2 บริษัทฯ ตกลงจัดชุดเครื่องท่อนให้พนักงานชายสำนักงานใหญ่ ปีละ 3 ชุด
- 7.3 บริษัทฯ ตกลงเพิ่มค่าชุดทำงานให้กับพนักงานหญิงสำนักงานใหญ่และโรงงานเป็นปีละ 4,000 บาท จำนวน 3 ชุดต่อปี และจัดให้พนักงานหญิงห้องทดลองครั้งละ 1 ชุด ปีเว้นปี
- 7.4 บริษัทฯ ตกลงเพิ่มค่ารองเท้าสำหรับพนักงานหญิงสำนักงานใหญ่และโรงงานเป็นปีละ 1,000 บาท

ข้อที่ 8 งบประมาณกิจกรรม

บริษัทฯ ตกลงจัดงบประมาณกิจกรรมดังต่อไปนี้

- 8.1 งบประมาณกิจกรรมวันเด็กแห่งชาติ ปีละ 20,000 บาท
- 8.2 งบประมาณกิจกรรมประชุมใหญ่สหภาพแรงงาน ปีละ 10,000.-บาท
- 8.3 งบประมาณกิจกรรมวันแรงงาน ปีละ 25,000.-บาท

..... ตัวแทนบริษัทฯ ตัวแทนสหภาพฯ

ข้อที่ 9 **สวัสดิการเงินกู้ยืม**
บริษัท ตกลงเพิ่มวงเงินกู้ยืมของพนักงาน เพื่อการซื้อบ้าน ที่ดิน ปลูกสร้างบ้าน ต่อเติมหรือซ่อมแซมบ้าน ซึ่งรถยนต์และจักรยานยนต์ ได้รายละเอียดไม่เกิน 100,000 บาท (หนึ่งแสนบาทถ้วน) จำนวนปีละ 25 ราย เงื่อนไขการกู้ยืมและการผ่อนชำระให้เป็นไปตามข้อตกลงเดิม

ข้อที่ 10 **ทุนการศึกษาบุตรพนักงาน**

บริษัท ตกลงจัดทุนการศึกษาสำหรับบุตรของพนักงาน ตามหลักเกณฑ์ดังนี้

10.1 ทุนการศึกษาของบุตรของพนักงานที่กำลังศึกษาอยู่ในชั้น ป.1 ถึง ป.6 และได้รับคะแนนเฉลี่ยสุดท้ายปลายปีการศึกษาในแต่ละชั้น ตั้งแต่เกรด 3.00 ขึ้นไป ให้ได้รับสิทธิทุนการศึกษาทุนละ 1,500 บาท

สำหรับบุตรของพนักงาน ซึ่งกำลังศึกษาอยู่ในชั้น ม.1 ถึง ปวช. และได้รับคะแนนเฉลี่ยสุดท้ายปลายปีการศึกษาในแต่ละชั้นตั้งแต่เกรด 2.70 ขึ้นไป ให้ได้รับสิทธิทุนการศึกษา ทุนละ 2,000 บาท

ทุนการศึกษาของบุตรพนักงานตามข้อ 1 นี้ รวมกันแล้วไม่เกินปีละ 50 ทุน กรณีมีผู้ขอใช้สิทธิ์มากกว่าจำนวนทุน ให้พิจารณาตัดสินด้วยการจับสลาก

10.2 ทุนการศึกษาสำหรับบุตรของพนักงาน ซึ่งกำลังศึกษาอยู่ในระดับ ปวส. ขึ้นไป และได้รับคะแนนเฉลี่ยสุดท้ายปลายปีการศึกษา ตั้งแต่เกรด 2.70 ขึ้นไป ให้มีสิทธิได้รับทุนการศึกษาทุนละ 3,000 บาท โดยไม่จำกัดจำนวนทุน

10.3 ให้พนักงานแสดงหลักฐานการศึกษาของบุตรต่อบริษัทฯ เพื่อพิจารณาภายในเดือนเมษายน ของแต่ละปี

10.4 บริษัทฯ ตกลงจัดมอบทุนการศึกษาภายในเดือนพฤษภาคมของแต่ละปี

ข้อที่ 11 **การลาและวันหยุด**

11.1 บริษัทฯ ตกลงอนุญาตให้พนักงานลาเพื่องานศพบิดา มารดา บุตร คู่สมรส และบิดา มารดาของคู่สมรส ได้ 5 วันทำงาน ในกรณีของบิดาหรือมารดาของคู่สมรส พนักงานจะต้องแสดงหลักฐานสำเนาใบมรณะบัตร และหลักฐานที่แสดงความเกี่ยวพัน

11.2 บริษัทฯ ตกลงอนุญาตให้พนักงานชายลาเพื่อไปดูแลภรรยาคลอดบุตรได้ ครั้งละ 1 วัน

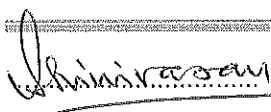
11.3 บริษัทฯ ตกลงเปลี่ยนแปลงวันหยุดพักผ่อนประจำปีให้กับพนักงาน ดังนี้

- พนักงานทำงานครบ 11 ปีขึ้นไป มีสิทธิลาหยุดพักผ่อนประจำปีได้ 19 วันทำงาน

สำหรับพนักงานที่มีอายุการทำงานต่ำกว่าข้อตกลงนี้ ให้ถือปฏิบัติตามข้อตกลงเดิม


ข้อที่ 12 **เบี้ยเลี้ยงสำหรับพนักงานทำงานนอกสถานที่**


กรณีที่พนักงานได้รับคำสั่งให้ไปปฏิบัติงานที่ศรีราชา บริษัทฯ ตกลงจ่ายเบี้ยเลี้ยงเป็นค่าอาหารเหมาจ่ายให้วันละ 300 บาท นอกเหนือจากนี้ให้ถือปฏิบัติตามระเบียบเดิม

 ตัวแทนบริษัทฯ

 ตัวแทนสหภาพฯ

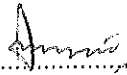
- ข้อที่ 13 สหภาพแรงงาน
บริษัทฯ ยินดีอนุญาตให้กรรมการสหภาพแรงงานฯ ไปร่วมกิจกรรมสหภาพแรงงาน ได้
คราวละไม่เกิน 2 คน และรวมวันลาทั้งหมดของทุกคนแล้วจะต้องไม่เกินปีละ 60 วัน โดยได้
รับค่าจ้างเท่ากับวันทำงานปกติ
การลาดังกล่าวจะต้องทำเป็นหนังสือพร้อมแสดงหลักฐานต่อบริษัทฯ ล่วงหน้า
ไม่น้อยกว่า 3 วัน
คำว่า "ปี" ในข้อตกลงฯ นี้ หมายถึงปีปฏิทิน
- ข้อที่ 14 ให้ข้อตกลงเกี่ยวกับสภาพการจ้างอื่นซึ่งมีผลบังคับใช้อยู่ในปัจจุบัน และไม่ขัดหรือ
แย้งกับข้อตกลงฉบับนี้ มีผลใช้บังคับต่อไปตามเดิม
ข้อตกลงสภาพการจ้างนี้ให้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2547 สิ้นสุดวันที่ 31
ธันวาคม 2549

 ตัวแทนบริษัทฯ

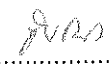
 ตัวแทนสหภาพฯ

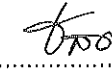
ผู้แทนทั้งสองฝ่ายตามลายมือชื่อท้ายข้อตกลงฉบับนี้ ได้อ่านและเข้าใจข้อความในข้อตกลง
นี้แล้ว จึงลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐาน

ผู้แทนบริษัทฯ

1. 
(มิสเตอร์ พี.เค. สีปานี)

2. 
(มิสเตอร์ เฮช. เอส. วีลาส)

3. 
(นายชัยชนะ ทองแคล้ว)

4. 
(นายชลิต ไชยโย)


5.
(นายสว่าง จึงฉนวนงษ์)


6. 
(นายพิสิฐ พิสิฐพงศ์)

7.
(นายสาริต ฮวบเจริญ)
ที่ปรึกษาบริษัทฯ

1.
(นายศิริพงษ์ ศรีชัยวัฒน์)
ผู้สังเกตการณ์


1.
(มิสเตอร์ บีพูล ชินฮา)

2. 
(นายวิรัช กุมาร์)

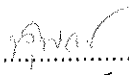
3. 
(นายพินิจ สุนทรวิวุฒิ)


4.
(นายวิสุทธิ จิรภากรณ์)

5.
(นายเอ็น พี. ราชสด)

6. 
(นางสาวอดิگانต์ ปันสุข)

ผู้แทนสหภาพฯ

1. 
(นายสุพจน์ จารุวรรณบำรุง)

2. 
(นายสุภาพ จงกล)

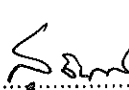
3. 
(นายมงคล อังกาบกิ่งแก้ว)


4. 
(นางอนงค์ ตริตนา)

5.
(นายสมศักดิ์ ทองงาม)


6. 
(นายรังสรรค์ นิลชำ)


7. 
(นายไพบูลย์ ไรจนวิเชียร)


1. 
(นายสุจินต์ แก้ววิมล)

2. 
(นายศิริศักดิ์ ชุ่มวงศ์)

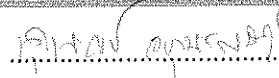
3. 
(นายวีระ บัวอ่อน)

4. 
(นายประชา สาตีผล)

5. 
(นายจรูญ สมสมัย)

6. 
(นายศิริชัย ไทกลม)

 ตัวแทนบริษัทฯ

 ตัวแทนสหภาพฯ

	บริษัท ไทยคาร์บอนแบล็ค จำกัด (มหาชน) อ่างทอง ประเทศไทย	ฝ่าย : ทรัพยากรมนุษย์	แผนก : -	
	เอกสาร : ประกาศ	เอกสารเลขที่ 047/2546 แผ่นที่ 1/2 จัดทำโดย ฝ่ายทรัพยากรมนุษย์ วันที่ 9 ธันวาคม 2546		
เรื่อง : ระเบียบปฏิบัติการไปปฏิบัติงานที่ประเทศจีน ถึง : หัวหน้าแผนกทุกท่าน Subj. : Regulation & Practices for working at China TO : All Section / Department Head		0	ประธานบริษัทฯ	09.12.03
		แก้ไขครั้งที่	อนุมัติโดย	วันที่


ในกรณีที่บริษัทฯ ส่งพนักงานไปปฏิบัติงานเป็นการชั่วคราวที่ ประเทศจีน พนักงานผู้นั้นจะได้รับ สิทธิประโยชน์เบื้องต้น ดังนี้

- 1) ค่าเบี้ยเลี้ยงเดือนละ 30,000 บาท (สามหมื่นบาทถ้วน)
- 2) บริษัทฯ จะจัดทำประกันชีวิตให้ในวงเงิน 1,000,000 บาท
- 3) กรณีที่มีการทำงานล่วงเวลาให้ถือปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ของระเบียบปฏิบัติของบริษัทฯ
- 4) กรณีที่พนักงานประสบอุบัติเหตุหรือเจ็บป่วยเนื่องจากการทำงาน ให้การคุ้มครองเป็นไปตาม พระราชบัญญัติกองทุนเงินทดแทน
- 5) ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ อาทิ
 - ค่าทำวีซ่า พาสปอร์ต
 - ค่าภาษีสนามบิน
 - ค่าที่พักและค่าอาหาร
 - ค่าเดินทางภายในประเทศ (ยกเว้นค่าเดินทางที่ไม่มีใบเสร็จ เช่นค่าแท็กซี่)
 - ค่าซักกรีดเสื้อผ้า

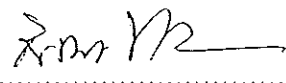
บริษัทฯ อนุญาตให้นำใบเสร็จมาเบิกเงินคืนได้ และการเบิกเงินค่าใช้จ่ายคืนให้ดำเนินการ ภายใน 7 วัน หลังจากกลับจากเดินทาง

ประกาศนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 ธันวาคม 2546 เป็นต้นไป

จึงประกาศมาให้ทราบโดยทั่วกัน


.....

(มิสเตอร์เอด ศรีนิวัฒน์)
ประธานบริษัทฯ


.....

(นายชัยชนะ ทองแคว้ว)
ผู้จัดการอาวุโสฝ่ายทรัพยากรมนุษย์

สำเนา ถึง :

PRESIDENT	ALL DEPARTMENT HEAD				
-----------	---------------------	--	--	--	--